



**CIPRA**

**Zukunft in den Alpen  
Avenir dans les Alpes  
Futuro nelle Alpi  
Prihodnost v Alpah  
Future in the Alps**

# L'AVENIR DES SERVICES PUBLICS DE BASE DANS L'ESPACE ALPIN

**DÉFIS – OPPORTUNITÉS – EXEMPLES DE SUCCÈS**

**du 28 février au 1er mars 2007  
Hotel Warmbaderhof,  
Warmbad Villach, Carinthie**



**Série de séminaires internationaux «Avenir dans les Alpes»**



**Une offre suffisante de prestations dans le secteur des services publics de base représente une condition indispensable pour la qualité de vie et la puissance économique dans les zones rurales. Mais c'est dans les régions rurales faiblement peuplées que le maintien des prestations proposées est particulièrement important.**

Le séminaire traitera les questions suivantes :

- Comment les services publics de base peuvent-ils être garantis dans les régions de montagne ?
- Quelles sont les contributions que les projets locaux peuvent apporter aux services publics de base ?
- Comment renforcer la capacité de gouvernance des collectivités locales ?

Au centre du séminaire, nous présenterons les 25 projets pilotes PUSEMOR de toutes les régions alpines et montagnardes participantes, ainsi que les exemples de bonne pratique de «Avenir dans les Alpes» de la CIPRA. Nous avons prévu des présentations de projets ainsi qu'une excursion d'une demi-journée. En plus, il y aura des conférences et des ateliers en petits groupes. Plusieurs spécialistes présenteront leurs visions aux participants et participantes, qui pourront bénéficier des expériences pratiques faites dans d'autres régions alpines.

**Groupes cibles :** Porteurs de projets, experts et expertes spécialisés dans les domaines du développement et de l'aménagement régionaux, responsables de groupes de travail locaux et régionaux, fournisseurs de prestations de services, ONG.

**Une manifestation organisée conjointement par les services administratifs du gouvernement de Carinthie, département 20 – Aménagement régional, dans le cadre du projet PUSEMOR Interreg IIIB Espace alpin, et CIPRA International dans le cadre du projet «Avenir dans les Alpes».**



## **PROGRAMME :**

**Mercredi, 28 février 2007**

09.00 **Enregistrement**

10.00 **Ouverture**

### **Paroles de bienvenue et introduction**

*Josef MARTINZ, membre du gouvernement de Carinthie, Peter FERCHER, chef du département 20, Aménagement régional, Services administratifs du gouvernement de Carinthie*

### **Présentation de «Avenir dans les Alpes» et PUSEMOR**

*Wolfgang PFEFFERKORN, CIPRA International, Thomas EGGER, Groupement suisse pour les régions de montagne, Federico LOTTERSBERGER, Regione Lombardia*

### **Aperçu des projets pilotes PUSEMOR**

*Kurt RAKOBITSCH, département 20, Aménagement régional, Services administratifs du gouvernement de Carinthie*

11.30 **Introduction à la thématique**

### **Orientation du développement démographique dans les régions structurellement faibles – exemples dans le sud de l'Allemagne**

*Gabi TROEGER-WEISS, Technische Universität Kaiserslautern*

### **Prestations dans les services publics de base entre Etat, marché et bénévolat**

*Helmut HIESS, Rosinak & Partner ZT GmbH, Vienne*

### **Renforcement de la capacité de gouvernance dans les communes alpines**

*Cassiano LUMINATI, Polo Poschiavo, Suisse*

13.00 **Déjeuner**

14.30 **Regards sur la pratique**

### **Présentation d'exemples de bonne pratique pour garantir les services publics**

Utilisation de technologies de communication et renforcement des collectivités locales Exemples en Suisse, en Slovénie, dans le Jura français, en Lombardie, au Tyrol de l'est et en Carinthie

16.15 **Foire aux projets PUSEMOR et pause café**

### **Présentation des posters des 25 projets pilotes PUSEMOR**

19.00 **Réception offerte par le gouvernement de Carinthie**

**Dîner**

## **Jeudi, 1er mars 2007**

- 8.30 **Excursion dans la vallée de Gailtal, Carinthie**  
**Visite d'une nouvelle station «i-service»**  
**ensuite Buffet déjeuner**  
à Dellach dans la vallée de Gailtal
- 14.00 **Ateliers**  
**Travail en quatre petits groupes**  
Thème principal : Garantir les services publics de base dans les régions de montagne – comment faire ?  
Présentation des résultats des groupes et discussion
- 16.30 **Résumé et perspectives**  
*Thomas EGGER*  
*Wolfgang PFEFFERKORN*
- 17.00 **Fin du séminaire**

**Le projet PUSEMOR** (“Public services in sparsely populated mountain regions”) se propose de valoriser les régions rurales de l'espace alpin en tant que milieu de vie et espace économique par des solutions innovantes pour garantir l'efficacité et la bonne qualité des services publics de base. Après un inventaire dans des régions pilotes de tous les pays alpins, PUSEMOR réalise actuellement la mise en oeuvre de projets pilotes innovants et adaptés à la pratique. Jusqu'à la fin du projet, en juin 2007, des recommandations d'action devront être formulées à l'intention de la politique, de l'administration et des fournisseurs de services. Pour des informations plus détaillées, consultez [www.pusemor.net](http://www.pusemor.net)

«**Avenir dans les Alpes**» est un projet de grande envergure pour la gestion des savoirs, lancé par la Commission Internationale pour la Protection des Alpes (CIPRA) en vue de promouvoir un développement durable dans l'espace alpin. Particuliers, entreprises et institutions sont appelés à se mettre en réseau, pour échanger et mettre en pratique des connaissances et des informations et donner ainsi de nouvelles impulsions à un développement durable des Alpes. Par ce projet, la CIPRA apporte une contribution à la mise en oeuvre de la Convention alpine. [www.cipra.org/avenir](http://www.cipra.org/avenir)

## ORGANISATION

**Date :** du 28 février au 1er mars 2007

**Lieu :** Hotel Warmbaderhof,  
Kadischenallee 22-24,  
A-9504 Warmbad-Villach (Carinthie)

La participation au séminaire est gratuite.

Une inscription est nécessaire.

**Date limite d'inscription :** 5 février 2007

**Traduction simultanée** pour toutes les langues alpines

### Inscription :

Villach Warmbad/Faaker See/  
Ossiacher See Tourismus GmbH  
Margarete Stingl  
Töbringer Straße 1  
A 9523 Villach – Landskron  
Tél. +43 (0)4242/42000-48  
e-mail margarete.stingl@vi-fa-os.at

Veuillez utiliser le formulaire d'inscription ci-joint pour vous inscrire au séminaire et pour réserver votre chambre !

### Arrivée :

En train jusqu'à Villach Warmbad

En voiture : Autoroute A2, Sortie Villach Warmbad

### Contact :

#### PUSEMOR :

Amt der Kärntner Landesregierung  
Birgit Doiber  
Wulfengasse 13, A-9020 Klagenfurt  
Tél. +43 (0)50/536 32062  
e-mail ore@ktn.gv.at

#### «Avenir dans les Alpes»

CIPRA International  
Wolfgang Pfefferkorn  
Im Bretscha 22, 9494 Schaan, Liechtenstein  
Tél. +43 (0)1/544 07 07-37

### Impressum:

Organisation faitière autrichienne pour l'environnement, CIPRA Autriche  
Services administratifs du gouvernement de Carinthie, département 20  
DVR0062413